

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1955-1956.

SÉANCE DU 9 FÉVRIER 1956.

Rapport de la Commission de la Défense Nationale, chargée d'examiner le projet de loi contenant le budget du Ministère de la Défense Nationale pour l'exercice 1956.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1955-1956.

VERGADERING VAN 9 FEBRUARI 1956.

Verslag van de Commissie van Landsverdediging, belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende de begroting van het Ministerie van Landsverdediging voor het dienstjaar 1956.

Présents : MM. VAN REMOORTEL, président; CLAYS, DOUTREPONT, FLAMME, FRANCEN, GODIN, KNOPS, MISSIAEN, MOREAU DE MELEN, le baron NOTHOMB, PARMENTIER, RASSART, VAN BUGGENHOUT, VAN GERVEN, VREVEN, le baron ZURSTRASSEN et MACHTENS, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

L'examen du projet de loi contenant le budget de la Défense Nationale pour l'exercice 1956 a été précédé d'une discussion générale au cours de laquelle M. le Ministre de la Défense Nationale a donné un aperçu des travaux de la session du Conseil Atlantique des 15 et 16 décembre 1955.

Le caractère secret de certaines de ces communications ne permet pas de reproduire dans le présent rapport tout l'exposé fait par M. le Ministre.

DISCUSSION GÉNÉRALE.

Exposé du Ministre de la Défense Nationale.

1. *Examen de la situation internationale.*

L'examen de la situation internationale révèle un accroissement marqué de la puissance militaire du bloc soviétique au cours des dernières années.

Les forces terrestres des Sovjets restent numériquement très supérieures à celles de l'O.T.A.N. et leur qualité s'améliore progressivement; les forces navales se sont accrues et font peser sur

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Het onderzoek van het wetsontwerp houdende de begroting van het Ministerie van Landsverdediging voor het dienstjaar 1956 werd voorafgegaan door een algemene bespreking, in de loop waarvan de Minister een overzicht gaf over de werkzaamheden van de zitting van de Atlantische Raad van 15 en 16 December 1955.

Wegens het geheime karakter van sommige inlichtingen kan de uiteenzetting van de Minister hier niet in haar geheel worden opgenomen.

ALGEMENE BESPREKING.

Uiteenzetting van de Minister van Landsverdediging.

1. *De internationale toestand.*

Uit het onderzoek van de internationale toestand blijkt dat de militaire macht van het Sovjetblok in de jongste jaren sterk is toegenomen.

De landmacht van de Sovjets blijft in aantal ver boven die van de N.A.V.O. en zij wordt ook steeds degelijker; de zeemacht groeit aan en vormt een ernstige bedreiging voor de verbindingswegen

R. A 5113.

Voir :

Document du Sénat :

5-X (Session de 1955-1956) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

R. A 5113.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

5-X (Zitting 1955-1956) : Ontwerp overgemaakt door de Kamer der Volksvertegenwoordigers.

les voies de communications maritimes de l'O.T.A.N. une grave menace, particulièrement en ce qui concerne les mines et les sous-marins; les forces aériennes ont réalisé des progrès appréciables dans tous les domaines et le stade sera bientôt atteint où aucun pays de l'Alliance occidentale ne sera hors de portée de leur aviation stratégique.

Les Sovjets possèdent actuellement des armes nucléaires et thermonucléaires ainsi que les moyens de les délivrer.

Il faut conclure de ce qui précède que l'avance technique, que l'Ouest croyait détenir pour une période assez longue, diminue très rapidement.

L'avènement des armes nouvelles a amené le comité militaire de l'O.T.A.N. à la conclusion qu'une guerre future serait vraisemblablement déclenchée par surprise, surprise qui conférerait à l'agresseur un avantage inappréciable, peut-être décisif. Pour rester fidèle aux principes fondamentaux de l'Alliance, l'O.T.A.N. se dénie cet avantage. Elle se doit d'y suppléer en redoublant de vigilance et en se résignant à poursuivre une politique coûteuse de renouvellement et de modernisation périodique de ses armements.

A ce sujet, l'examen de la situation économique de l'U.R.S.S. révèle que la production d'acier brut en U.R.S.S. a plus que doublé depuis 1948, que les dépenses annuelles totales d'investissements sont à peu près égales à celles des pays européens de l'O.T.A.N. et que le taux d'accroissement de la production totale dans le bloc soviétique est supérieur d'environ 60 p. c. à celui de l'ensemble des pays de l'O.T.A.N.

2. *Rapport du Conseil de l'O.T.A.N. sur l'examen annuel 1955.*

Ce rapport met en lumière les principaux problèmes de défense de l'Alliance; il rappelle que le bloc soviétique est militairement plus puissant qu'on ne le croyait jusqu'à présent et que par contre les forces de l'Alliance n'atteignent pas le niveau escompté. Certaines déficiences graves y sont signalées.

Sans doute, c'est la capacité de représailles atomiques de l'O.T.A.N. qui constitue actuellement notre meilleure garantie de paix, mais cet avantage, comme signalé ci-dessus, ira en s'amenuisant.

Il importe donc de porter sans délais remède aux insuffisances de l'appareil militaire de l'Alliance Atlantique.

A cet effet, il faudrait augmenter très sensiblement les dépenses de défense. Mais la plupart des pays ne peuvent envisager actuellement un accroissement important des charges militaires. Il est donc urgent de dresser, dans le cadre des ressources disponibles, un ordre de priorité à accorder aux différents secteurs de l'effort commun de défense qui tienne compte du nouveau concept des guerres découlant de l'emploi d'armes atomiques.

te water van de N.A.V.O., vooral wat mijnen en duikboten betreft; de luchtmacht heeft op elk gebied grote vorderingen gemaakt en weldra zal geen enkel land van het Atlantisch Pact nog buiten het bereik van hun strategische luchteskaders liggen.

De Sovjets bezitten thans ook atoom- en waterstofbommen, en de nodige middelen om ze ter plaatse te brengen.

Uit het vorenstaande valt af te leiden dat de technische voorsprong, die het Westen voor een vrij lange tijd meende te bezitten, zeer snel afneemt.

De opkomst van de nieuwe wapens heeft de militaire commissie van de N.A.V.O. tot het conclusie doen komen dat een toekomstige oorlog waarschijnlijk bij verrassing zal worden ontketend, wat aan de aanvaller een onschatbaar, en wellicht beslissend voordeel zou verschaffen. Om trouw te blijven aan de grondbeginselen van het Pact, onzegt de N.A.V.O. zich dit voordeel. Doch zij moet in ruil daarvoor haar waakzaamheid verdubbelen en genoeg nemen met een dure politiek van geregelde vernieuwing en modernisering van haar bewapening.

In dit verband blijkt uit het onderzoek van de economische toestand in de U.S.S.R. dat de productie van ruw staal in de U.S.S.R. sinds 1948 meer dan verdubbeld is, dat het jaarlijks totaal van de beleggingsuitgaven bijna even groot is als in de Europese landen van de N.A.V.O. en dat het vermeerderingspercentage van de totale productie in het Sovjetblok ca 60 pct. hoger ligt dan in de gezamenlijke N.A.V.O.-landen.

2. *Verslag van de N.A.V.O. Raad over het jaarlijks onderzoek 1955.*

Dat verslag stelt de voornaamste verdedigingsvraagstukken van de N.A.V.O.-landen in het licht, en herinnert er aan dat het Sovjetblok militair machtiger is dan tot dusverre gedacht werd en dat daarentegen de strijdkrachten van het Westen niet het verhoopte peil bereiken. Er wordt gewezen op enkele ernstige tekortkomingen.

Ongetwijfeld ligt voor het ogenblik onze beste waarborg voor de vrede in de mogelijkheid van atomische vergeldingsmaatregelen van de N.A.V.O., maar zoals hierboven gezegd zal dit voordeel steeds kleiner worden.

Er behoort dus onverwijld te worden voorzien in de tekortkomingen van het militair apparaat van de Atlantische groep.

Daartoe zouden de defensieuitgaven zeer sterk opgedreven moeten worden. Maar voor de meeste landen is een belangrijke vermeerdering van de militaire lasten voor het ogenblik uitgesloten. Het is dus dringend nodig, binnen het kader van de beschikbare middelen, een orde van voorrang te bepalen voor de verschillende sectoren van de gemeenschappelijke verdediging, met inachtneming van de nieuwe opvattingen inzake oorlogvoering, voortvloeiend uit het gebruik van atoomwapens.

La mise sur pied d'une procédure pour l'étude de cet important problème a été entreprise sous les auspices du Conseil de l'O.T.A.N. Cette procédure comprendra deux stades :

a) un premier stade consistera à informer le plus complètement possible les pays membres sur tous les aspects des problèmes de défense de l'Alliance et à procéder à un large échange de vues sur ces problèmes. A ces discussions qui auront lieu au sein du Conseil, participeront les pays membres, les autorités militaires O.T.A.N. et le secrétariat international;

b) au cours du second stade les pays qui le désirent pourront, en consultation avec les autorités militaires O.T.A.N. intéressées et le secrétariat international, étudier une révision profonde de leur effort de défense, afin de déterminer les ajustements à apporter à leurs forces en vue de fournir à l'Alliance la contribution la plus efficace dans le cadre des conceptions stratégiques du moment.

Toutefois, si ces études conduisaient à des modifications importantes de leur programme militaire, les pays intéressés devront, avant toutes mesures d'application, en aviser le conseil pour examen.

En attendant les résultats de ces révisions, le Conseil Atlantique a adopté les plans des forces qui lui étaient présentés et qui constitueront les objectifs fermes pour 1956, provisoires pour 1957 et indicatifs pour 1958.

Il a invité instamment les gouvernements à respecter leurs engagements pour les objectifs de 1956 et à prendre toutes les mesures voulues pour atteindre les objectifs de 1957 et 1958, sous réserve des modifications qui pourraient résulter des études en cours.

De nombreux pays européens continuent à fonder leurs plans de défense sur l'hypothèse de la continuation de l'Aide Mutuelle. Les Etats-Unis et le Canada ont réaffirmé leur intention de poursuivre l'aide militaire à leurs alliés, mais ils espèrent que cette aide pourra être progressivement réduite et que dans certains domaines elle pourra cesser.

Les objectifs à atteindre par la Belgique pour les années futures comportent notamment pour les forces terrestres deux divisions mobilisables au jour M et un certain nombre de divisions de réserve.

Le Conseil a également invité instamment les gouvernements à considérer, avec une sérieuse attention, les recommandations particulières qui leur sont faites, c'est-à-dire en ce qui concerne :

- a) la mise au point du système d'alerte et de guet;
- b) l'augmentation des réserves de munitions;
- c) l'augmentation du nombre d'avions disponibles dans les escadrilles;
- d) l'augmentation du pourcentage des avions et des équipages prêts au combat;

Een procedure voor de bestudering van dit belangrijke vraagstuk wordt onder de auspiciën van de N.A.V.O.-Raad tot stand gebracht. Deze procedure zal twee stadia omvatten :

a) in het eerste stadium worden de deelnemende Staten zo volledig mogelijk voorgelicht over al de aspecten van de defensievraagstukken der Alliantie en wordt over die problemen breedvoerig van gedachten gewisseld. Aan deze besprekingen, die in de Raad zullen plaats hebben, zullen de Staten, de militaire overheden van de N.A.V.O. en het internationaal secretariaat deelnemen;

b) in het tweede stadium kunnen de landen desgewenst, in overleg met de betrokken militaire N.A.V.O.-overheden en het internationaal secretariaat, een grondige herziening van hun defensie-inspanning bestuderen ten einde na te gaan hoe hun strijdkrachten aangepast moeten worden om aan de Alliantie de doelmatigste bijdrage te leveren binnen het kader van de strategische opvattingen op dat ogenblik.

Indien die studies tot belangrijke wijzigingen in hun militaire programma aanleiding geven, behoren de betrokken landen ze aan een onderzoek van de Raad te onderwerpen, voordat zij tot toepassing overgaan.

In afwachting van de resultaten van die herzieningen heeft de Atlantische Raad de voorgedragen plannen in verband met de strijdkrachten aangenomen; die plannen geven de vaste doeleinden aan voor 1956, de voorlopige voor 1957 en aanwijzingen voor 1958.

Hij heeft de regeringen met aandrang verzocht hun verbintenissen ten aanzien van de doeleinden voor 1956 na te leven en de nodige maatregelen te treffen om de doeleinden voor 1957 en 1958 te bereiken, onder voorbehoud van de wijzigingen die uit de aan gang zijnde studies mochten voortvloeien.

Talrijke Europese landen blijven hun defensieplannen steunen op de veronderstelling dat de « Mutual Aid » zal voortduren. De Verenigde Staten en Canada hebben hun voornemen bevestigd verder militaire bijstand aan hun bondgenoten te verlenen, maar zij hopen dat die hulp geleidelijk zal kunnen afnemen en, op bepaalde gebieden, ophouden.

De door België in de komende jaren te bereiken doeleinden omvatten met name voor de landstrijdkrachten twee divisies, welke op de M-dag onmiddellijk gemobiliseerd kunnen worden, benevens een aantal reservedivisies.

De Raad heeft de regeringen ook uitdrukkelijk verzocht aandachtig te letten op de bijzondere aanbevelingen welke hun worden gedaan, nl. in verband met :

- a) het tot stand brengen van een alarm- en wachtsysteem;
- b) de verhoging van de munitiereserves;
- c) de verhoging van het aantal beschikbare vliegtuigen in de escadrilles;
- d) de verhoging van het percentage gevechtsklare vliegtuigen en bemanningen;

e) l'acquisition le plus tôt possible d'avions chasseurs tous temps.

A ces recommandations militaires s'ajoute le relèvement du plafond assigné aux dépenses de défense au cas où la réalisation des programmes l'exigerait.

Au cours de la discussion en conseil du rapport de l'examen annuel 1955, les Ministres de Grande-Bretagne et des Etats-Unis ont déclaré qu'ils étaient disposés à communiquer à leurs alliés des renseignements concernant les armes nouvelles : projectiles guidés, roquettes et matériel électronique perfectionné.

Avant d'assurer la fourniture de certains types modernes de matériels, le Ministre des Etats-Unis a signalé que plusieurs problèmes devaient au préalable être résolus, notamment les questions d'entretien et de soutien logistique. En outre, tous les pays devraient former du personnel convenablement instruit et maintenir leur budget de défense à un niveau leur permettant de faire face aux dépenses nécessaires.

Depuis la conférence du 15 décembre, la Belgique a reçu de la part des Etats-Unis, de la Grande-Bretagne et du Canada des offres plus précises d'échanges de renseignements dans ce domaine, offres que nous avons acceptées.

3. *Système le plus efficace à adopter pour la force militaire de l'O.T.A.N. pour les prochaines années.*

Un document approuvé par le Comité militaire et par le Conseil Atlantique constituera le cadre général dans lequel tout le planning de défense des commandements suprêmes et des nations devra être entrepris.

Les points essentiels soulevés sont :

- a) priorité absolue à accorder à l'amélioration et à l'extension du système d'alerte;
- b) organisation du commandement de la défense aérienne;
- c) importance accrue de l'état de préparation des unités du jour M;
- d) mise au point des mesures efficaces pour assurer la continuité des pouvoirs et le développement des mesures de protection civile;
- e) mesures visant les marines de guerre et marchande;
- f) constitution et dispersion des réserves de guerre;
- g) utilisation maximum du potentiel de production de l'Europe.

4. *Commandement et contrôle de la défense aérienne.*

Afin d'augmenter l'efficacité de la défense aérienne de l'Europe O.T.A.N., le Conseil de l'Atlantique Nord a approuvé un plan qui prévoit la création d'un réseau radar de préalerte et un système de

e) de zeer spoedige aanschaffing van all-weather-jagers.

Naast deze militaire aanbevelingen is er de verhoging van het maximumbedrag voor de defensie-uitgaven, ingeval de verwezenlijking van de programma's dit mocht eisen.

Bij de bespreking in de Raad van het jaarverslag over de toestand in 1955, hebben de Ministers van Groot-Brittannië en de Verenigde Staten zich bereid verklaard aan hun bondgenoten inlichtingen te verstrekken omtrent de nieuwe wapens: geleide projectielen, raketten en geperfectionneerd electrisch materieel.

De Minister van de Verenigde Staten heeft medegedeeld dat, vóór de levering van sommige moderne typen van materieel, verscheidene problemen moeten worden opgelost, o.m. dat van het onderhoud en de logistieke ondersteuning. Bovendien zou elk land voor degelijk geschoold personeel moeten zorgen en de defensiebegroting op zulk een peil moeten handhaven, dat het de noodzakelijke uitgaven kan bestrijden.

Sinds de conferentie van 15 December heeft België van de Verenigde Staten, Groot-Brittannië en Canada nadere voorstellen tot het uitwisselen van doelbetreffende inlichtingen ontvangen, welke voorstellen wij hebben aangenomen.

3. *Doelmatigste regeling van de militaire macht van de N.A.V.O. voor de eerstkomende jaren.*

Een stuk, dat door het Militair Comité en de Atlantische Raad werd goedgekeurd, zal het algemeen kader vormen voor de defensieplanning van de oppercommando's en van de naties.

De voornaamste punten daarin zijn :

- a) volstrekte voorrang voor de verbetering en de uitbreiding van het alarmnet;
- b) organisatie van de bevelvoering van de luchtverdediging;
- c) groter belang van de staat van voorbereiding van de M-dag-eenheden;
- d) uitwerking van doeltreffende maatregelen ter voorziening in de continuïteit van de bevoegdheden en in de uitbreiding van de maatregelen inzake burgerbescherming;
- e) maatregelen voor de oorlogs- en handelsvloot;
- f) aanleg en spreiding van oorlogsreserves;
- g) maximale benutting van het Europese productievermogen.

4. *Bevelvoering en contrôle van de luchtverdediging.*

Met het oog op een grotere doeltreffendheid van de luchtverdediging van N.A.V.O.-Europa, heeft de Noord-Atlantische Raad een plan goedgekeurd tot het aanleggen van een vooralarm-radar-net en het

commandement intégré permettant, par une mise en commun de tous les moyens de défense aérienne, d'accorder à chacun la meilleure protection possible.

Cette décision du Conseil ne permettra pas encore de résoudre de manière entièrement satisfaisante le problème de la défense aérienne de l'Europe O.T.A.N. et il faut seulement considérer ceci comme un premier pas vers le but final.

Il faut remarquer en outre que si la création d'une autorité coordinatrice n'entraînera pas de grandes dépenses, les mesures que cette autorité sera amenée à proposer par la suite, seront certainement coûteuses.

* * *

Questions soulevées par les membres et réponses du Ministre.

Au cours de l'exposé fait par M. le Ministre certaines questions ont été soulevées en ce qui concerne les *possibilités de production et de stockage de carburants par l'U.R.S.S.*

Un commissaire demande si on peut évaluer les stocks en carburants de l'U.R.S.S.

Un autre membre serait désireux de savoir comment on peut expliquer le stockage de carburants par la Russie alors que celle-ci, ne disposant que de 12 p. c. de la production mondiale, doit faire face à ses besoins courants non seulement militaires mais également économiques.

Le Ministre répond qu'il est difficile de se faire une opinion fondée en cette matière. En effet, à côté de la production de pétrole brut, il existe des possibilités de fabrication de carburants synthétiques. Il fait remarquer que l'Allemagne d'avant 1940 ne disposait pas non plus de beaucoup de moyens en matière de carburants et que cependant elle a tenu pendant cinq ans.

D'autre part, un membre fait observer qu'il existe en U.R.S.S. d'importants bassins houillers. Il cite deux bassins en Russie d'Europe et en signale d'autres en Russie d'Asie.

Ce membre ajoute qu'il y a lieu de noter que la quantité de carburants consacrée à des besoins privés, est minime. Or, les besoins privés en Europe Occidentale et en Amérique absorbent une quantité considérable de carburants. On peut donc admettre que la Russie a des possibilités importantes de stockage même si l'on exclut toute fourniture de carburants par les pays de l'O.T.A.N.

Un commissaire, après avoir remercié le Ministre des renseignements qu'il a bien voulu communiquer à la Commission, fait part de sa déception de constater que nous ne sommes finalement arrivés qu'à créer des forces basées uniquement sur des moyens dits classiques, bien que nous ayons investi des sommes considérables dans la réorganisation de nos forces armées.

instellen van een geïntegreerde bevelvoering, waardoor het mogelijk wordt al de luchtverdedigingsmiddelen gemeenschappelijk te gebruiken en aan ieder de best mogelijke bescherming te verlenen.

Deze beslissing van de Raad lost het vraagstuk van de luchtverdediging van N.A.V.O.-Europa nog niet volledig op en moet alleen worden beschouwd als een eerste stap naar het einddoel.

Bovendien valt op te merken dat de instelling van een coördinerende overheid weliswaar geen hoge kosten met zich medebrengt, doch dat de maatregelen welke die overheid naderhand zal moeten voorstellen, zeker kostbaar zullen uitvallen.

* * *

Vragen gesteld door de leden en antwoorden van de Minister.

Tijdens de uiteenzetting van de Minister werden vragen gesteld over de *productie- en opslagmogelijkheden van motorbrandstoffen in de U.S.S.R.*

Een lid vraagt of de motorbrandstoffenvorraden van de U.S.S.R. geschat kunnen worden.

Een ander lid wenst te weten hoe Rusland motorbrandstoffen kan opslaan, terwijl het slechts over 12 pct. van de wereldproductie beschikt en moet voorzien in de lopende behoeften, niet alleen van de strijdkrachten maar ook van de economie.

De Minister antwoordt dat men zich daarvan moeilijk een betrouwbare voorstelling kan vormen. Naast de productie van ruwe petroleum bestaat immers ook de mogelijkheid om synthetische brandstoffen voort te brengen. Hij merkt op dat Duitsland vóór 1940 ook niet veel motorbrandstoffen bezat en toch vijf jaar heeft stand gehouden.

Verder merkt een lid op dat er in de U.S.S.R. belangrijke kolenbekkens bestaan. Hij noemt er twee in Europees Rusland en vermeldt andere in Aziatisch Rusland.

Datzelfde lid voegt hieraan toe dat zeer weinig motorbrandstof voor privaat gebruik wordt aangewend. In West-Europa en in Amerika daarentegen is er voor de particuliere behoeften een aanzienlijke hoeveelheid motorbrandstof nodig. Het is dus aan te nemen, dat Rusland grote voorraden kan opslaan, zelfs indien elke levering van motorbrandstof door de N.A.V.O.-landen is uitgesloten.

Na de Minister te hebben bedankt voor de inlichtingen aan de Commissie verstrekt, uit een lid zijn teleurstelling over het feit dat de opgerichte strijdkrachten uitsluitend gegrond zijn op de zogenaamde klassieke middelen, hoewel wij aanzienlijke bedragen aan de reorganisatie van ons leger hebben besteed.

Il désirerait connaître les sommes qui ont été consacrées à la défense nationale depuis la création de l'O.T.A.N. (1950).

Il regrette que nous n'ayons pas été tenus au courant des inventions nouvelles et que nous n'ayons pas eu accès aux recherches effectuées par les grands pays.

Le Ministre a communiqué le tableau suivant, en ce qui concerne les investissements effectués pour la constitution des forces armées depuis la création de l'O.T.A.N. (1950).

1. Crédits d'engagement accordés : 43.836 millions, se répartissant comme suit :

1950	 fr.	3.244.240.000
1951		5.239.314.000
1952		18.200.352.000
1953		12.314.080.000
1954		1.395.205.000
1955		2.388.824.000
1956		1.053.985.000

Dans ce montant les crédits prévus pour les travaux d'infrastructure O.T.A.N. s'élèvent à quelque 7.490 millions de francs.

2. Crédits de paiement.

Les crédits de paiement alloués pour la même période s'élèvent à 41.474 millions, se décomposant comme suit :

pour les programmes antérieurs à 1950 : 6.374 millions de francs belges;

pour les programmes 1950 et ultérieurs : 35.100 millions de francs belges.

D'autre part, la réponse du Ministre aux autres questions posées par le membre peut se synthétiser comme suit :

Contrairement à ce que l'on pourrait supposer, les forces dites classiques constituent encore pour tous les pays, grands au petits, la base même de l'organisation de leurs forces armées. La mise en œuvre des moyens nouveaux est loin d'être au point et de toute façon n'est pas généralisée.

D'autre part, l'acquisition et la mise en œuvre des armes nouvelles représentent des dépenses absolument prohibitives pour de petites nations. Il cite notamment le cas des avions de bombardement à long rayon d'action dont la valeur unitaire est de l'ordre de 400 millions de francs.

Nous ne pouvons d'ailleurs pas, perdre de vue que les Etats-Unis ont consacré des sommes considérables à la recherche scientifique et à l'application de leurs découvertes dans le domaine militaire.

Etant donné notre absence dans ce domaine de la recherche, il n'eut pas été possible d'obtenir des Etats-Unis ou même de la Grande-Bretagne, qu'ils nous fassent part, au fur et à mesure de l'avancement de leurs travaux, des résultats obtenus.

Hij verlangt de bedragen te kennen die sedert de oprichting van de N.A.V.O. (1950) voor de landsverdediging werden uitgegeven.

Hij betreurt het dat wij niet op de hoogte worden gehouden van de nieuwe uitvindingen en dat wij geen inlichtingen hebben ontvangen over de opzoekingen van de grote landen.

De Minister heeft onderstaande tabel voorgelegd met betrekking tot de investeringen voor de oprichting van de strijdkrachten sedert het ontstaan van de N.A.V.O. (1950).

1. Verleende vastleggingskredieten : 43.836 miljoen, onderverdeeld als volgt :

1950	 fr.	3.244.240.000
1951		5.239.314.000
1952		18.200.352.000
1953		12.314.080.000
1954		1.395.205.000
1955		2.388.824.000
1956		1.053.985.000

Dit bedrag omvat de kredieten voor de onderbouwwerken van de N.A.V.O., die zowat 7.490 miljoen frank belopen.

2. Betalingskredieten.

De betalingskredieten belopen voor hetzelfde tijdvak 41.474 miljoen, in te delen als volgt :

programma's van vóór 1950 : 6.374 miljoen Belgische frank;

programma's 1950 en later : 35.100 miljoen Belgische frank;

Het antwoord van de Minister op de andere vragen van dat lid kan als volgt samengevat worden :

In tegenstelling met wat men zou kunnen veronderstellen, vormen de zogenaamde klassieke strijdkrachten nog voor alle landen, de grote zowel als de kleine, de grondslag van de legerstructuur. De nieuwe middelen zijn lang niet gebruiksklaar en worden in ieder geval niet algemeen in het werk gesteld.

Aan de andere kant vertegenwoordigen de aanschaffing en het gebruik van de nieuwe wapens uitgaven die door de kleine naties absoluut niet gedragen kunnen worden. Hij noemt o.m. het geval van de bombardementsvliegtuigen met grote actieradius, die per stuk ongeveer 400 miljoen frank kosten.

Wij mogen trouwens niet uit het oog verliezen dat de Verenigde Staten aanzienlijke bedragen hebben besteed aan het wetenschappelijk onderzoek en aan de toepassing van hun ontdekkingen op militair gebied.

Daar wij inzake wetenschappelijk onderzoek niets gepresteerd hebben, konden wij van de Verenigde Staten, noch van Groot-Brittannië, verlangen dat zij ons, naarmate hun opzoekingen vorderden, de verkregen uitkomsten zouden mededelen.

Ainsi qu'il a été dit dans l'exposé du Ministre, et suite à la conférence des Ministres de la Défense d'octobre 1955, un réel revirement a été constaté dans l'attitude des grandes nations qui acceptent maintenant de communiquer à leurs partenaires des renseignements et des armements dont jusqu'à présent ils s'étaient réservés l'usage exclusif.

Un membre fait observer que s'il est indispensable pour la défense de l'Europe, dans la situation actuelle, de remettre sur pied des *forces allemandes*, nous devrions nous poser la question de savoir si nous avons la certitude que les Allemands seront toujours nos alliés.

M. le Ministre répond à cette objection en faisant valoir que nous ne pouvons jamais avoir, dans ce domaine, une certitude absolue, mais que l'attitude des Allemands dépendra, dans une large mesure, de notre attitude à leur égard.

Nous ne devons certes pas oublier la période 1940-1945, mais nous devons également tenir compte du revirement qui a été opéré depuis lors.

Nous devons agir vis-à-vis de l'Allemagne Occidentale, membre du N.A.T.O., sans équivoque, et surtout nous ne pouvons agir vis-à-vis d'elle comme on a agi vis-à-vis de la République de Weimar, à laquelle beaucoup de choses furent refusées pour être accordées plus tard à Hitler.

Un membre interroge le Ministre sur la *part d'intervention de la Colonie* dans les frais d'entretien des bases métropolitaines d'Afrique.

A quoi le Ministre répond que déjà pour le budget de 1955, la Colonie est intervenue pour un montant de 100 millions; le même montant est inscrit au budget Ordinaire du Congo Belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1956. Les dépenses totales d'entretien pour les bases s'élèvent à 240 millions environ.

Parlant de l'évolution dans la défense anti-aérienne, un membre demande d'envisager l'utilisation des canons 90 à d'autres fins que celles connues jusqu'à présent; il fait valoir notamment la puissance de ces pièces et la possibilité de les utiliser aussi comme artillerie de campagne.

Le Ministre répond qu'il n'est pas question de supprimer les canons 90. Nous continuerons à instruire le personnel car la technicité ainsi acquise, lui sera très utile lorsqu'il s'agira de mettre en œuvre d'autres armes.

Quant à l'utilisation des canons 90 à d'autres fins que la défense anti-aérienne, le Ministre déclare que l'attention des chefs militaires sera attirée sur cette question.

Ce même commissaire signale qu'il a eu l'occasion de voir des feuilles de *rémunération de jeunes sous-officiers pilotes* rentrant des Etats-Unis et qu'il a pu constater que le total de la rémunération mensuelle, y comprise la prime de vol, dépasse à peine 5.000 francs. Or, dans certaines unités, des

Zoals de Minister in zijn uiteenzetting heeft verklaard, is, sinds de Conferentie der Ministers van Defensie in October 1955, een werkelijke ommekeer vastgesteld in de houding der grote naties, die thans aan hun partners inlichtingen en wapens verstrekken, waarvan zij zich tot nog toe het uitsluitend gebruik hadden gereserveerd.

Een lid merkt op dat, hoewel het in de huidige toestand onontbeerlijk is weder *Duitse strijdkrachten* op de been te brengen ter verdediging van Europa, wij ons toch zouden moeten afvragen of wij zeker zijn dat de Duitsers altijd onze bondgenoten zullen blijven.

De Minister beantwoordt deze opwerping met er op te wijzen, dat wij op dit gebied nooit volkomen zekerheid kunnen hebben, maar dat de houding der Duitsers in ruime mate zal afhangen van de onze te hunnen opzichte.

Voorzeker, wij mogen de periode 1940-1945 niet vergeten, maar wij behoren rekening te houden met de ommekeer die zich sedertdien heeft voorgedaan.

Wij moeten ondubbelzinnig optreden tegenover West-Duitsland als lid van de N.A.V.O., en mogen dat land vooral niet behandelen zoals met de Republiek van Weimar gebeurd is, aan welke veel werd geweigerd dat later aan Hitler toegestaan zou worden.

Een lid ondervraagt de Minister over het *aandeel van de Kolonie* in de onderhoudskosten van de moederlandse bases in Afrika.

De Minister antwoordt dat, voor de begroting van 1955, de Kolonie reeds een bedrag van 100 miljoen gestort heeft; ditzelfde bedrag wordt uitgetrokken op de gewone begroting van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1956. De totale onderhoudsuitgaven voor de bases belopen ongeveer 240 miljoen.

Sprekend over de *evolutie in de luchtafweer*, vraagt een lid dat kanonnen 90 voor andere doeleinden gebruikt zouden worden dan die welke tot nu toe bekend zijn; hij wijst met name op het vermogen van deze stukken en op de mogelijkheid ze ook als veldgeschut te gebruiken.

De Minister antwoordt dat er geen sprake van is, de kanonnen 90 af te schaffen. Wij zullen de opleiding van het personeel voortzetten, want de aldus verworven technische vaardigheid zal voor de personeelsleden te pas komen wanneer andere wapens in gebruik zullen genomen worden.

Wat het gebruik van kanonnen 90 tot andere doeleinden dan tot de luchtafweer betreft, verklaart de Minister dat de aandacht van de militaire leiders op dit vraagstuk zal worden gevestigd.

Hetzelfde commissielid zegt, dat hij in de gelegenheid was de *betalen van jonge* uit de Verenigde Staten terugkerende *onderofficieren-piloten* in te zien en daarbij heeft opgemerkt dat de totale maandwedde, met inbegrip van de vliegpremie, iets meer dan 5.000 frank bedraagt. Welnu, in bepaalde een-

volontaires de carrière ordinaires, n'ayant pas du tout une responsabilité analogue, gagnent finalement la même chose.

Le Ministre répond qu'il s'agit de jeunes sous-officiers qui viennent d'être promus sergents. Leur traitement correspond donc au traitement minimum. Il ne peut être question d'augmenter ce traitement, étant donné les avantages de promotion dont bénéficient les sous-officiers pilotes. Ceux-ci, en effet, accèdent au grade d'adjudant cinq ans après leur nomination au grade de sergent.

A ce moment-là, leur traitement est donc déjà nettement supérieur.

En ce qui concerne la prime de vol, cette prime qui varie suivant le grade, a été calculée de manière à ce que, compte tenu des retenues à la source, pour taxes, tous les pilotes bénéficient en fait d'un même montant net.

Il ne peut donc être question de majorer la prime des sergents.

Quant à la comparaison avec d'autres volontaires de carrière, il y a lieu de noter qu'il s'agit de VC ayant déjà une certaine ancienneté et qui ne peuvent attendre aucune promotion.

De plus, la mise en œuvre de matériel coûteux n'est pas le seul fait du personnel navigant. De jeunes chauffeurs de chars, par exemple, peuvent par de fausses manœuvres, provoquer des détériorations dont le coût de la réparation peut également être extrêmement élevé.

Des commissaires attirent l'attention du Ministre sur la *situation* qui est faite à *certaines membres du personnel navigant de la FAé*.

Les intéressés ont touché, pendant leur séjour aux Etats-Unis, en 1951-1952, des indemnités. On réclame aujourd'hui aux intéressés le remboursement du trop-perçu. Les cas seraient nombreux. Ces membres demandent des explications.

Dans sa réponse, M. le Ministre fait savoir que les élèves-pilotes désignés en 1951-1952 pour suivre des cours ou effectuer des stages aux Etats-Unis avaient droit :

- a) au traitement;
- b) à des indemnités pour frais de séjour.

Jusqu'au 31 janvier 1952, le traitement de ces militaires n'a pas été payé sur place, ils devaient faire connaître la destination à donner à ce dernier en Belgique, avant leur départ. Cette destination pouvait être soit un compte en banque ou de chèques postaux, soit une tierce personne par voie de délégation, soit les deux à la fois.

Pour obtenir tout ou partie de leur traitement, les intéressés devaient donc opérer par prélèvement à leur compte ou se faire envoyer des fonds par le délégataire.

A partir du 1^{er} février 1952, le traitement a pu être payé sur place, à l'intervention de l'attaché militaire, soit totalement, soit partiellement au gré du militaire intéressé.

heden verdienen gewone beroepsvrijwilligers, die lang niet een dergelijke verantwoordelijkheid dragen, ten slotte evenveel.

De Minister antwoordt dat het hier jonge onder-officiëren betreft, die pas tot sergeant bevorderd zijn. Hun wedde is dus de minimum-wedde. Er kan geen sprake van zijn deze te verhogen, gelet op de promotievoordelen die de onderofficiëren-piloten genieten. Zij kunnen immers vijf jaar na hun benoeming als sergeant opklimmen tot de rang van adjudant.

Op dat ogenblik is hun wedde dus reeds veel hoger.

Wat de vliegpremie betreft, deze verandert naardie rang en is derwijze berekend dat, met inachtneming van de belastinginhoudingen bij de bron, alle piloten in feite een zelfde netto-bedrag ontvangen.

Er kan dus geen sprake van zijn de premie van de sergeanten te verhogen.

Nopens de vergelijking met andere beroepsvrijwilligers valt aan te stippen dat het hier gaat om beroepsvrijwilligers met een zekere anciënniteit, die dus geen bevordering te verwachten hebben.

Bovendien ligt het gebruik van kostbaar materieel niet alleen in handen van het vliegend personeel. Jonge pantserbestuurders bv. kunnen bij verkeerde manœuvres zodanige schade aanrichten dat de herstelling ook buitengewoon duur uitvalt.

Enkele commissieleden vestigen de aandacht van de Minister op de toestand van *sommige leden van het vliegend personeel der Luchtmacht*.

De betrokkenen hebben tijdens hun verblijf in de Verenigde Staten in 1951-1952 vergoedingen ontvangen. Nu wordt de terugbetaling geëist van wat zij te veel ontvangen hebben. Deze gevallen zouden talrijk zijn. De commissieleden vragen hierover nadere ophelderingen.

In zijn antwoord deelt de Minister mede dat de leerling-piloten die in 1951-1952 werden aangewezen om lessen te volgen of een stage te doen in de Verenigde Staten, recht hadden op :

- a) een wedde;
- b) verblijfvergoedingen;

Tot 31 Januari 1952 werd de wedde van die militairen niet ter plaatse uitgekeerd; zij moesten, vóór hun vertrek, de bestemming van die gelden in België opgeven. Die bestemming kon een bank- of postcheckrekening zijn, een daartoe gevolmachtigde derde persoon, of beide tegelijk.

Om hun gehele wedde of een gedeelte daarvan te bekomen, moesten de betrokkenen de verlangde som van hun rekening afhalen of geld door de gevolmachtigde laten overmaken.

Met ingang van 1 Februari 1952 werd het mogelijk de wedde, geheel of gedeeltelijk, naar wens van de betrokken militair, door tussenkomst van de militaire attaché ter plaatse uit te keren.

Jusqu'au 29 février 1952, les indemnités pour frais de séjour étaient accordées sous forme de remboursement des frais réels sur production d'un mémoire justificatif qui devait être approuvé par le Département. A partir du 1^{er} mars 1952, ce processus fut supprimé et remplacé par l'octroi d'indemnités journalières forfaitaires.

La période litigieuse se situe en 1951 et début 1952. En effet, des avances ont été consenties au départ de Belgique et ensuite sur demande des intéressés par les soins de l'attaché militaire.

A l'examen des mémoires justificatifs, il a été constaté que les intéressés considéraient que toutes leurs dépenses quelles qu'elles soient devaient être couvertes à charge du Trésor, sans intervention du traitement.

Cependant, avant le départ, des explications verbales avaient été données aux intéressés en même temps que des instructions écrites.

Ces instructions prévoyaient des limites raisonnables qui n'ont pas toujours été observées.

D'autre part, certaines dépenses reprises sur les mémoires revêtaient un caractère essentiellement privé et n'étaient pas la conséquence directe du cours ou du stage.

Il en est résulté que le Département n'a pas admis le remboursement de toutes les dépenses dont il était fait état.

Il se peut donc que des militaires aient été amenés, après leur rentrée en Belgique, à devoir rembourser certaines sommes. Celles-ci sont égales à la différence entre le montant total des avances reçues et le montant des remboursements réellement accordés au titre d'indemnités pour frais de séjour. Elles varient donc essentiellement en fonction directe de la durée du cours ou du stage et des dépenses dites « personnelles » dont les militaires excompétaient à tort le remboursement. Elles ne peuvent être élevées que pour ceux qui n'ont pas observé les directives données avant le départ.

En outre, il est à remarquer que les intéressés savaient que le régime des avances postulait une reddition de comptes après la rentrée au pays.

Les raisons justifiant le recouvrement tardif de ces sommes sont multiples. Ce retard trouve sa principale justification dans les nombreuses difficultés rencontrées pour clore définitivement le compte des militaires intéressés sans léser ces derniers par méconnaissance d'une partie de leurs droits.

Un membre fait savoir au Ministre qu'il désirerait connaître les *barèmes de rémunération suivant lesquels est payée la main-d'œuvre indigène employée dans les bases métropolitaines au Congo*.

Dans sa réponse, le Ministre fait savoir que les barèmes appliqués à la main-d'œuvre ouvrière indigène employée par les bases métropolitaines au Congo sont fixés dans le cadre de la législation et de la réglementation coloniales et en particulier par l'arrêté royal du 19 juillet 1954, coordonnant

Tot 29 Februari 1952 werden als verblijfvergoeding de werkelijke kosten terugbetaald op voorlegging van een verantwoordingsstuk dat door het Departement moest worden goedgekeurd. Op 1 Maart 1952 verviel die regeling en werd zij vervangen door vaste dagvergoedingen.

De betwiste periode ligt in 1951 en begin 1952. Er werden namelijk voorschotten toegekend bij het vertrek uit België en vervolgens, op aanvraag van de betrokkenen, door de zorg van de militaire attaché.

Bij het onderzoek van de verantwoordingsstukken is gebleken dat de belanghebbenden van mening waren dat al hun uitgaven, van welke aard ook, ten laste van de Schatkist moesten komen, zonder dat de wedde aangesproken zou worden.

Vóór hun vertrek hadden zij nochtans mondelinge uitleg en schriftelijke aanwijzingen gegeven aan de belanghebbenden.

Deze aanwijzingen stelden redelijke perken, die niet altijd in acht genomen werden.

Verder waren sommige in de verantwoordingsstukken vermelde uitgaven van louter private aard en sprongen zij niet rechtstreeks voort uit de cursus of de stage.

Het gevolg hiervan was dat het Departement niet alle uitgaven heeft willen terugbetalen.

Het kan dus zijn dat militairen zich, na hun terugkeer in België, verplicht zagen een bepaald bedrag terug te betalen. Dit is gelijk aan het verschil tussen het totaal bedrag der ontvangen voorschotten en het bedrag dat werkelijk terugbetaald werd als vergoeding van verblijfkosten. Het is dus uiteraard in rechtstreekse verhouding tot de duur van de cursus of stage en tot zgn. « persoonlijke » uitgaven, waarvan de militairen ten onrechte de terugbetaling verwachtten. Het kan niet hoog zijn dan voor degenen die zich niet gedragen hebben naar de richtlijnen welke hun vóór het vertrek werden gegeven.

Bovendien valt aan te stippen dat de betrokkenen wisten dat, met het voorschottensysteem, na de terugkeer in het land rekening en verantwoording zou moeten worden afgelegd.

De redenen waarom deze bedragen zo laat worden ingevorderd, zijn vele, doch liggen vooral in de talrijke moeilijkheden om de rekening van de belanghebbende militairen definitief af te sluiten, zonder hen te benadelen door miskenning van een deel hunner rechten.

Een lid wenst van de Minister te vernemen *volgens welke loonschalen de inlandse werkkrachten in de moederlandse bases in Congo betaald worden*.

In zijn antwoord verklaart de Minister dat de loonschalen van de inlandse arbeiders in de moederlandse bases in Congo vastgesteld zijn in het kader van de koloniale wetgeving en reglementering en inzonderheid bij het koninklijk besluit van 19 Juli 1954 tot samenvatting van de bepalingen van het

les dispositions du décret du 30 juin 1954 avec celles du 16 mars 1922 sur le contrat de travail des indigènes (*Bulletin administratif* n° 40 du 2 octobre 1954).

Ils sont établis par les Commandants de base en collaboration avec les autorités territoriales de district.

Ils varient par province, district et même par région. En raison de leur diversité et de leur fluctuation périodique, ils ne sont pas communiqués à l'Administration centrale à chaque modification.

La rémunération des travailleurs indigènes comprend :

le salaire proprement dit (y compris les primes de rendement, les primes pour heures supplémentaires, la prime d'ancienneté);

l'indemnité familiale;

la prime de rengagement;

l'indemnité de rengagement;

l'indemnité de décès;

les diverses primes et indemnités accessoires (indemnité de préavis, prime de régularité, prime de chef de quartier);

une ration de vivres ou sa contre-valeur;

le logement ou sa contre-valeur;

les objets d'équipement et de couchage.

Un commissaire estime que les *dépenses relatives aux bases métropolitaines en Afrique devraient être regroupées* dans le budget de manière à ce que l'on puisse se faire une idée d'ensemble du coût d'entretien de ces bases.

Il soulève en outre *la question de la vente d'avions déclassés*. Il est d'avis que ces avions pourraient peut-être utilement être envoyés à Kamina au lieu d'être vendus par l'Administration des Domaines à des personnes qui ne sont peut-être que des intermédiaires et dont nous ignorons les intentions.

En ce qui concerne le regroupement des crédits, le Ministre invite le commissaire qui l'a interrogé à consulter le tableau récapitulatif figurant en pages 14 et 15 du projet de budget de la Défense Nationale.

En ce qui concerne les avions récemment vendus, il s'agit de Spitfires. Ceux-ci étaient tellement usés qu'il était devenu dangereux de les utiliser encore.

Les Mosquitos sont dans le même état et seront déclassés prochainement. Que deviennent ces avions? Leur démantèlement les rend inutilisables comme avions militaires. M. le Ministre ne possède pas de renseignements quant à la destination donnée à ces avions par les acquéreurs.

decreet van 30 Juni 1954 met die van 16 Maart 1922 op het arbeidscontract van de inlanders (*Bestuursblad* n° 40 van 2 October 1954).

Zij worden opgemaakt door de Basisbevelhebbers, in samenwerking met de territoriale district-overheden.

Zij verschillen al naar de provincie, het district en zelfs de streek. Wegens hun verscheidenheid en de periodieke schommelingen die zij ondergaan, worden zij niet bij elke wijziging aan het centrale bestuur ter kennis gebracht.

Het loon van de inlandse arbeiders bestaat uit :

het eigenlijke loon (met inbegrip van rendementspremiën, premiën voor overuren, anciënniteitspremie);

de gezinstoeslag;

de premie voor hernieuwde dienstneming;

de vergoeding voor hernieuwde dienstneming;

de overlijdensvergoeding;

verschillende bijkomende premiën en vergoedingen (opzeggingsvergoeding, regelmatigheidspremie, premie van wijkoverste);

een rantsoen levensmiddelen of de tegenwaarde ervan;

de huisvesting of de tegenwaarde ervan;

uitrustingsvoorwerpen en beddegoed.

Volgens een lid zouden *de uitgaven in verband met de moederlandse bases in Afrika in de begroting zodanig moeten gegroepeerd worden* dat het mogelijk wordt zich een algemeen beeld te vormen van de onderhoudskosten van die bases.

Voorts heeft hij het over *de kwestie van de verkoop van gedeclasseerde vliegtuigen*. Hij meent dat die vliegtuigen misschien nog goed te Kamina te gebruiken zijn, in plaats van door Domeinen verkocht te worden aan lieden die mogelijk slechts als tussenpersonen optreden en wier bedoelingen ons onbekend zijn.

Inzake de hergroepering van de kredieten nodigt de Minister het lid dat hem ondervraagd heeft uit om de samenvattende tabel op de blz. 14 en 15 van de ontwerp-begroting van Landsverdediging na te slaan.

Ter zake van de onlangs verkochte vliegtuigen verklaart de Minister dat het Spitfires betrof. Deze waren zover versleten dat het gevaarlijk was ze nog te gebruiken.

De Mosquito's bevinden zich in dezelfde toestand en zullen eerlang gedeclasseerd worden. Wat gebeurt er met die vliegtuigen? Hun ontmanteling maakt ze ongeschikt als militaire vliegtuigen. De Minister weet niet welke bestemming de kopers er aan geven.

Un commissaire signale qu'un jeune homme, récemment rappelé à la G.T.A., est rentré dans ses foyers atteint de typhus et en est décédé. Il s'inquiète de savoir quel est le régime de vaccination en vigueur pour le personnel de la G.T.A. Ce régime est-il différent de celui prévu pour les miliciens ordinaires ?

Dans sa réponse, M. le Ministre dit que le régime des vaccinations en vigueur est le même pour tous les militaires en activité de service, qu'ils soient miliciens ou militaires de carrière (O.G. 267/55).

Les miliciens rappelés de toutes les unités, y compris la G.T.A. ne reçoivent qu'une injection de rappel antitétanique. Il n'est pas prévu d'injection de rappel du vaccin anti-typho-parathyphoïdique pas plus que de réinoculation antivariolique; ces revaccinations entraînant des exemptions ou inaptitudes au service incompatibles avec la brièveté des rappels.

Quant aux gardes non permanents de la G.T.A. qui ne font des prestations que le samedi après-midi ou le dimanche matin, il n'est prévu pour eux aucune vaccination ou revaccination.

Un membre désirerait connaître la *répercussion qu'aura la réduction d'une division sur la carrière des officiers et sous-officiers*.

D'autre part, les membres de la Commission de la Défense Nationale ne disposent pas de renseignements suffisants leur permettant d'*éclairer, en ce qui concerne la carrière militaire*, les jeunes gens qui s'adressent à eux. Ne pourrait-on envisager la création d'un bureau central d'informations où ces jeunes gens pourraient obtenir tous les renseignements qu'ils désirent ?

Le Ministre répond que la suppression d'une division d'infanterie n'aura aucune incidence sur la carrière des officiers et sous-officiers. Elle nous permettra d'améliorer la situation existante qui est, à certains endroits, largement déficitaire (voir notamment l'artillerie).

Les membres de la Commission recevront une documentation complète sur les possibilités de carrière à l'armée. D'autre part, des avis seront publiés dans la presse indiquant les services ministériels susceptibles de fournir tous renseignements désirables aux candidats sur la carrière militaire.

Le même membre soulève encore une question relative aux avions *Hawker-Hunter*.

D'après des informations de presse, dit-il, les usines Hawker-Hunter fournissent dès à présent des avions de ce type à la Suède. Des fournitures au Danemark et au Pérou ne tarderont pas. Or, nous constatons que les escadrilles belges ne sont pas encore dotées de ce type d'avion.

Les retards seraient-ils dus au fait que ces avions sont construits en Belgique ou en Hollande ?

Een lid deelt mede dat een jonge man die onlangs bij de T.W.L. wederopgeroepen werd, met typhus naar huis is gekomen en daaraan overleden is. Hij wenst te vernemen welke de regeling is inzake inenting van het T.W.L.-personeel. Is het een andere regeling dan voor de gewone dienstplichtigen ?

De Minister antwoordt dat de regeling inzake inenting dezelfde is voor al de militairen in actieve dienst, zowel dienstplichtigen als beroepsmilitairen (O.G. 267/55).

De wederopgeroepen dienstplichtigen van alle eenheden, met inbegrip van de T.W.L., krijgen slechts één enkele nieuwe inspuiting tegen tetanus. Zij worden niet opnieuw ingespoten tegen typhus en paratyphus, evenmin als tegen pokken, aangezien zulke nieuwe inspuitingen de vrijstelling van of de ongeschiktheid voor de dienst tot gevolg zouden hebben, wat niet verenigbaar is met de korte duur van de wederoproeping.

De niet-permanente T.W.L.-wachters, die alleen de Zaterdagmiddag en de Zondagochtend opkomen, worden niet ingeënt of opnieuw ingeënt.

Een lid wenst *de weerslag te kennen van de afschaffing van een divisie op de loopbaan van de officieren en onderofficieren*.

Aan de andere kant beschikken de leden van de Commissie van Landsverdediging niet over voldoende inlichtingen om de jongelieden, die zich tot hen wenden, *voor te lichten omtrent de militaire loopbaan*. Kan er geen centraal informatiebureau opgericht worden dat aan die jongelieden al de gewenste inlichtingen zou verstrekken ?

De Minister antwoordt dat de afschaffing van een infanteriedivisie geen weerslag op de loopbaan van de officieren en onderofficieren zal hebben. Zij zal ons integendeel in staat stellen de huidige toestand te verbeteren door sommige zeer grote leemten aan te vullen (o.m. bij de artillerie).

De commissieleden zullen een volledige documentatie ontvangen betreffende de carrièremogelijkheden bij het leger. Aan de andere kant zullen in de pers de ministeriële diensten worden bekendgemaakt, die al de gewenste inlichtingen aan de gegadigden voor de militaire loopbaan kunnen verstrekken.

Hetzelfde lid stelt nog een vraag in verband met de *Hawker-Hunter-vliegtuigen*.

Blijkens sommige persberichten, aldus dit lid, leveren de Hawker-Hunterfabrieken reeds vliegtuigen van dat type aan Zweden. Leveringen aan Denemarken en Peru zullen weldra volgen. Wij stellen echter vast dat de Belgische escadrilles nog geen vliegtuigen van dat type bezitten.

Is de vertraging soms te wijten aan de omstandigheid dat die vliegtuigen in België of in Nederland worden gebouwd ?

Le Ministre répond par la négative. Il souligne que les contrats ont été signés alors qu'aucun prototype n'existait; on ne disposait que des plans. Or, lorsque le prototype est sorti d'usine, il a fallu y apporter de très nombreuses modifications.

Les fabricants belges et néerlandais ont, de ce fait, subi des retards considérables qui ont cependant pu être récupérés en grande partie, puisqu'ils sont actuellement inférieurs à trois mois.

Le premier avion Hawker-Hunter de fabrication belge a été essayé fin 1955 et a donné satisfaction. L'armement nous en sera fourni fin mars. Tout laisse prévoir que ces avions seront en escadrilles fin juillet. Nous ne devons pas perdre de vue que les contrats belges étaient liés à des contrats off-shore passés par les Etats-Unis en Belgique. En vertu de ces contrats off-shore les premiers avions sortant d'usine devaient être fournis aux Etats-Unis. Nous n'avons aucune indication en ce qui concerne la destination qui serait donnée aux avions off-shore.

A noter que le contrat off-shore a été signé entre le Gouvernement belge et le Gouvernement américain pour un montant forfaitaire de 1.200 millions. Ce contrat entraînera cependant une dépense totale de 1.400 millions. La différence restera à charge de la Belgique.

Le Ministre expose les propositions faites par les Etats-Unis en ce qui concerne l'utilisation des chasseurs Hawker-Hunter off-shore et notamment les négociations qui ont eu lieu en ce qui concerne la fourniture par les Américains de chasseurs tous temps F 86K. Ces chasseurs tous temps auraient été fournis dans le cadre du M.D.A.P.

En compensation, la Belgique aurait pris à charge les 64 Hawker-Hunter off-shore. Cette proposition a été refusée parce que le chasseur tous temps F 86K est un avion monomoteur et monoplace. Ses caractéristiques ne lui permettent pas de remplir la mission d'interception à partir de bases européennes.

Un commissaire s'informe de l'état des *négociations relatives à la participation financière de la République Fédérale* dans les frais résultant du stationnement de nos troupes en Allemagne, pour la période postérieure au 5 mai 1956.

Le Ministre répond qu'aucun résultat n'a encore été obtenu et que les négociations sont toujours en cours.

Ce même membre demande où en est l'étude de la *réorganisation des grandes unités*. Les Américains et les Français qui ont fait manœuvrer des divisions expérimentales sont-ils déjà arrivés à des conclusions précises ?

Le Ministre fait savoir que des études et expériences ont été entreprises à cet effet dans les différents pays. Les résultats obtenus jusqu'à présent sont loin d'être concordants.

La France a mis à l'essai des divisions dont les effectifs sont de l'ordre de 12.000 hommes. La

De Minister antwoordt hierop ontkennend. Hij deelt mede dat de contracten werden ondertekend toen nog geen enkel prototype voorhanden was, maar alleen plans bestonden. Toen het prototype de fabriek verliet moesten echter zeer veel wijzigingen worden aangebracht.

Aldus hadden de Belgische en de Nederlandse fabrikanten met grote vertraging te kampen, maar de achterstand is grotendeels ingelopen en bedraagt thans minder dan drie maanden.

Het eerste Hawker-Huntervliegtuig van Belgisch fabrikaat werd einde 1955 beproefd en heeft voldaan. De bewapening ervan zal ons einde Maart worden geleverd. Alles laat voorzien dat die vliegtuigen einde Juli bij de escadrilles zullen zijn. Hierbij mag niet uit het oog worden verloren dat de Belgische contracten gebonden waren aan de off-shore-contracten tussen de Verenigde Staten en België. Krachtens deze off-shore-contracten moesten de eerste afgewerkte vliegtuigen aan de Verenigde Staten worden geleverd. Wij bezaten geen enkele aanwijzing omtrent de bestemming van de off-shore-vliegtuigen.

Het off-shore-contract tussen de Belgische en de Amerikaanse Regering werd ondertekend voor een vast bedrag van 1.200 miljoen. In totaal is daarmee echter een uitgaaf van 1.400 miljoen gemoeid. Het verschil blijft ten laste van België.

De Minister geeft kennis van de Amerikaanse voorstellen met betrekking tot de aanwending van de off-shore Hawker-Hunterjagers, en in het bijzonder van de onderhandelingen voor de levering door Amerika van F 86K all-weather-jagers. Deze jagers zouden in het raam van de M.D.A.P. worden geleverd.

Als tegenprestatie zou België de 64 off-shore Hawker-Huntervliegtuigen op zich hebben genomen. Dat voorstel werd afgewezen omdat de F 86 K all-weather-jager een eenmotorig éénpersoonsvliegtuig is, zodat het niet als onderscheppingsjager vanaf Europese bases te gebruiken is.

Een lid vraagt naar de stand van de *onderhandelingen inzake de financiële deelneming van de Bondsrepubliek* in de legeringskosten van onze troepen in Duitsland na 5 Mei 1956.

De Minister antwoordt dat nog geen resultaat is bereikt en dat er nog steeds onderhandeld wordt.

Hetzelfde lid vraagt hoe het staat met de *bestudering van de reorganisatie der grote eenheden*. Zijn de Amerikanen en de Fransen, die met experimentele divisies legeroefeningen hielden, tot duidelijke conclusies gekomen ?

De Minister antwoordt dat in verschillende landen studies en proefnemingen in dat verband zijn verricht. De tot nog toe verkregen uitslagen lopen sterk uiteen.

Frankrijk heeft divisies van ongeveer 12.000 man beproefd. Groot-Brittannië houdt legeroefeningen

Grande-Bretagne effectue des manœuvres avec une division blindée de 9.200 hommes et une division d'infanterie de 19.000 hommes. Les Etats-Unis ont effectué des manœuvres avec des divisions dont les effectifs sont de l'ordre de 17.000 hommes.

La République Fédérale d'Allemagne semble s'orienter vers des divisions dont les effectifs seraient de 12.500 à 13.500 hommes.

En Belgique, le président du Conseil supérieur des forces armées et l'Ecole de guerre ont procédé à des études et les résultats ne seront précisés que lorsqu'après un examen approfondi des solutions envisagées par nos alliés de l'O.T.A.N., la composition de nos grandes unités des forces terrestres sera arrêtée.

Ce commissaire interroge encore le Ministre sur la question de savoir si le *déficit en avions F 84* (chasseurs bombardiers) est toujours aussi important que lorsque le Ministre a donné des précisions à ce sujet à la Commission de la Chambre.

Le Ministre déclare que l'amélioration de la situation s'effectue lentement. Il y a lieu de distinguer les avions F 84G et les F 84F.

Les avions F 84G font actuellement l'objet d'une revision majeure en usine. Un certain nombre d'entre eux ont terminé leur revision, d'autres attendent actuellement certaines pièces de rechange qui doivent être fournies par les dépôts M.D.A.P.

Les F 84F sont fournis dans le cadre M.D.A.P. en remplacement des F 84G. Mais le moteur actuel dont sont équipés ces avions impose de très grandes limitations de vol en automne et en hiver dans notre pays.

Des mesures sont en cours pour y remédier.

Le déficit au 23 janvier 1956 est d'environ 62 p. c.

Ce même membre s'informe du nombre de *miliciens* qui, en 1955, lors de leur passage au Centre de Recrutement et de Sélection, se sont déclarés :

- a) de religion catholique;
- b) de religion protestante;
- c) de religion israélite;
- d) agnostiques.

Le Ministre fait savoir qu'il n'est pas possible de fournir les renseignements demandés. Les questions d'appartenance à une religion quelconque ne sont pas posées au Centre de Recrutement et de Sélection.

Il demande aussi à connaître le *nombre d'aumôniers d'active et de réserve* actuellement en service :

- a) pour le culte catholique;
- b) pour le culte protestant;
- c) pour le culte israélite.

Mêmes renseignements pour l'année 1952.

met een pantserdivisie van 9.200 man en een infanteriedivisie van 19.000 man. De Verenigde Staten hebben bij legeroefeningen divisies opgesteld waarvan de effectieven circa 17.000 man bedragen.

De voorkeur van de Duitse Bondsrepubliek schijnt te gaan naar divisies van 12.500 tot 13.500 man.

In België hebben de voorzitter van de Hoge Raad voor de strijdkrachten en de Krijgsschool het probleem bestudeerd, maar de uitslagen zullen pas bekend worden gemaakt, wanneer, na een grondig onderzoek van de door onze N.A.V.O.-bondgenoten overwogen oplossingen, de samenstelling van onze grote eenheden van de landmacht bepaald is.

Dat lid zou ook gaarne van de Minister vernemen of het *tekort aan F 84-vliegtuigen* (jager-bommenwerpers) nog even groot is als toen de Minister daaromtrent ophelderingen in de Kamercommissie verschaftte.

De Minister verklaart dat de toestand langzaam beter wordt. Er moet een onderscheid gemaakt worden tussen de F 84G- en de F 84F-toestellen.

De F 84G-vliegtuigen worden thans grondig in de werkhuizen herzien. Voor sommige is de revisie voltooid, voor andere moet gewacht worden op bepaalde wisselstukken die door de M.D.A.P.-opslagplaatsen moeten bezorgd worden.

De F 84F-toestellen worden ter vervanging van de F 84G-toestellen binnen het M.D.A.P.-kader geleverd. Maar de huidige motor van die vliegtuigen beperkt in zeer grote mate de herfst- en wintervluchten in ons land.

Er worden maatregelen getroffen om dat euvel te verhelpen.

Het tekort beliep op 23 Januari 1956 ongeveer 62 pct.

Dat lid informeert ook naar het aantal *dienstplichtigen* die in 1955, tijdens hun verblijf in het Wervings- en Selectiecentrum, verklaard hebben te zijn :

- a) katholiek;
- b) protestant;
- c) Israëliet;
- d) agnosticus.

De Minister antwoordt, dat het onmogelijk is de gevraagde inlichtingen te verstrekken. Er worden in het Wervings- en Selectiecentrum geen vragen gesteld over de godsdienstige gezindte.

Het lid verlangt ook het *aantal actieve of reserve-aalmoezeniers* te kennen die thans in dienst zijn :

- a) voor de katholieke eredienst;
- b) voor de protestantse eredienst;
- c) voor de israëlitische eredienst.

Zelfde inlichtingen voor het jaar 1952.

La réponse fournit les renseignements suivants :

A. — Situation au 1^{er} janvier 1952.

	Active	Réserve en service	Totaux
culte catholique . . .	59	28	87
culte protestant . . .	3	3	6
culte israélite . . .	1	—	1

B. — Situation au 1^{er} janvier 1956.

	Active	Réserve en service	Candidat aumônier de réserve	Totaux
culte catholique	57	44	9	110
culte protestant	3	4	4	11
culte israélite .	1	—	—	1

Quel est le *montant*, demande toujours ce même commissaire, *des crédits totaux* (sans les dépenses de personnel), mis à la *disposition des aumôniers* :

- a) du culte catholique;
- b) du culte protestant;
- c) du culte israélite, pour l'exercice 1956.

Mêmes renseignements pour l'exercice 1955.

Réponse.

	Exercice 1955	Exercice 1956
culte catholique fr.	568.000	547.000
culte protestant .	66.000	66.000
culte israélite . .	néant	néant

DISCUSSION DES ARTICLES.

Les articles de la loi budgétaire sont adoptés sans discussion.

Un membre souhaite que dans le rapport figure un commentaire des chiffres du budget. Une analyse très complète en a été faite dans le rapport présenté au nom de la Commission de la Défense Nationale de la Chambre (voir pages 8 et suivantes, doc. Ch., 4-X n° 2, Session de 1955-1956).

Articles du tableau.

Dépenses d'administration générale.

Un membre demande au Ministre de reviser le *barème des traitements alloués aux dessinateurs*, et en premier lieu, au dessinateur principal de l'Institut géographique militaire.

Le Ministre dit qu'il ne peut donner à l'instant une réponse définitive. Il signale néanmoins qu'un

Het antwoord verstrekt de volgende gegevens

A. — Stand op 1 Januari 1952.

	Actief kader	Reserve in dienst	Totalen
katholieke eredienst .	59	28	87
protestantse eredienst .	3	3	6
israëlietische eredienst .	1	—	1

B. — Toestand op 1 Januari 1956.

	Actief kader	Reserve in dienst	Candidaat- reserve- aalmoezenier	Totalen
katholieke ere- dienst . .	57	44	9	110
protestantse eredienst .	3	4	4	11
israëlietische eredienst .	1	—	—	1

Hetzelfde lid vraagt nog naar *het bedrag van de totale kredieten* (zonder de personeelsuitgaven), *ter beschikking gesteld van de aalmoezeniers* :

- a) van de katholieke eredienst;
- b) van de protestantse eredienst;
- c) van de israëlietische eredienst, voor het dienstjaar 1956.

Zelfde inlichtingen voor het dienstjaar 1955.

Antwoord.

	Dienstjaar 1955	Dienstjaar 1956
katholieke eredienst fr.	568.000	547.000
protestantse eredienst	66.000	66.000
israëlistische eredienst	nihil	nihil

ARTIKELSGEWIJZE BEHANDELING.

De artikelen van de begrotingswet worden zonder bespreking aangenomen.

Een lid wenst dat in het verslag commentaar op de begrotingscijfers zou worden opgenomen. Een zeer nauwkeurige ontleding hiervan komt voor in het verslag van de Kamercommissie van Landsverdediging (zie blz. 8 v.v. van het Gedr. St. K., 4-X n° 2, zitting 1955-1956).

Artikelen van de tabel.

Uitgaven van algemeen bestuur.

Een lid verzoekt de Minister *de weddeschaal te herzien van de tekenaars*, en in de eerste plaats van de hoofdtekenaar van het Militair Geografisch Instituut.

De Minister antwoordt dat hij hierop niet onmiddellijk een definitief antwoord kan geven. Hij

reclassement a été fait en 1947. Du moment qu'on touche à un barème, de nombreuses demandes d'adaptation et d'augmentation de traitement affluent. Il faut donc être extrêmement prudent.

Le commissaire insiste et croit que le cas des dessinateurs principaux mérite qu'on s'y attarde, les attributions de ceux-ci ayant été augmentées depuis 1947.

Un commissaire demande s'il est exact que *l'Institut Géographique Militaire abandonne la publication de cartes à l'échelle de 1/10.000* ? Ces cartes étant utilisées à d'autres fins que des fins militaires, l'abandon de cartes à cette échelle provoquera en beaucoup de domaines de grosses difficultés.

D'autre part, le Département des Travaux Publics dresse également des cartes. Ne serait-il pas possible qu'un accord intervienne à ce sujet entre le Département de la Défense Nationale et le Département des Travaux Publics ?

Le Ministre a répondu comme suit :

A. — *Publication de cartes à l'échelle de 1/10.000.*

1. Avant la dernière guerre, l'Institut Cartographique Militaire publiait les cartes topographiques aux échelles du 1/10.000, du 1/20.000, du 1/40.000 et du 1/100.000.

Le 1/10.000 avait été choisi comme échelle de rédaction et la coupure élémentaire (planchette), représentant une portion rectangulaire du terrain de 8 km sur 10 km, était la coupure maximum permettant l'exécution du dessin en une feuille et le tirage dans les plus grandes presses disponibles à cette époque. La carte de la Belgique comportait 453 planchettes. La carte au 1/20.000 était obtenue par une réduction photographique de celle au 1/10.000.

2. Après la guerre, les pays (dont la Belgique) faisant partie de l'Organisation du Traité de l'Atlantique-Nord (O.T.A.N.) ont été amenés à standardiser les échelles d'édition, de même que les signes conventionnels, le système de coordonnées de référence et de quadrillage de toutes les cartes couvrant l'Europe Occidentale.

En ce qui concerne les échelles, celles du 1/25.000, du 1/50.000 et du 1/100.000 furent adoptées.

3. Il n'était pas possible de maintenir l'échelle de rédaction au 1/10.000 et de passer de cette échelle à celle du 1/25.000 par voie de réduction sans nuire à la lisibilité de cette carte au 1/25.000.

En outre, l'ancienne carte au 1/10.000 avait beaucoup vieilli et n'était plus à jour par suite de l'absence de révision pendant de nombreuses années, de destructions dues à la guerre, de la modification profonde apportée au réseau routier,

wijst er evenwel op dat een herclassering in 1947 heeft plaatsgehad. Zodra men aan een weddeschaal raakt, stromen de aanvragen tot aanpassing en verhoging van wedde binnen. Men dient dus uiterst voorzichtig te zijn.

Het commissielid dringt aan en meent dat het geval van de hoofdtekenaars de aandacht verdient, aangezien hun bevoegdheid sedert 1947 is uitgebreid.

Een lid vraagt of het juist is dat *het Militair Geographisch Instituut afziet van de publicatie van kaarten op een schaal van 1/10.000*. Aangezien die kaarten ook voor andere dan militaire doeleinden worden gebruikt, zouden aan het afschaffen van kaarten op die schaal grote bezwaren verbonden zijn op velerlei gebied.

Daarnaast stelt het Departement van Openbare Werken ook kaarten samen. Is het niet mogelijk dat in dit verband een akkoord tot stand komt tussen het Departement van Landsverdediging en het Departement van Openbare Werken ?

De Minister heeft geantwoord als volgt :

A. — *Publicatie van kaarten op een schaal van 1/10.000.*

1. Vóór de jongste oorlog gaf het Militair Cartografisch Instituut topografische kaarten uit op de schalen van 1/10.000, 1/20.000, 1/40.000 en 1/100.000.

De schaal van 1/10.000 was gekozen als *redactieschaal* en de elementaire indeling (planchet), die een rechthoekig terreingedeelte van 8 km bij 10 km voorstelde, was de grootste afmeting waarvoor de uitvoering van de tekening op één blad en het afdrukken op de grootste toenmalige persen mogelijk was. De kaart van België bestond uit 453 planchetten. De kaart op 1/20.000 werd bekomen door een verkleining langs fotografische weg van die op 1/10.000.

2. Na de oorlog hebben de landen (waaronder België) die deel uitmaken van de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie (N.A.V.O.) de uitgaveschalen zomede de conventionele tekens, het systeem van de referentiecoördinaten en het netwerk van alle kaarten voor West-Europa gestandaardiseerd.

Als schalen werden aangenomen 1/25.000, 1/50.000 en 1/100.000.

3. Het was niet mogelijk de redactieschaal 1/10.000 te handhaven en van die schaal over te gaan op 1/25.000 door middel van verkleining, zonder de duidelijkheid van de kaart op 1/25.000 te schaden.

Bovendien was de oude kaart op 1/10.000 erg verouderd en was zij niet meer bijgehouden ingevolge het gebrek aan herziening gedurende tal van jaren, de oorlogsvernielingen, de grondige wijziging die het wegennet heeft ondergaan, de wederopbouw

de la reconstruction et de l'extension importante des agglomérations bâties et des complexes industriels.

D'autre part, l'ancienne carte était basée sur un réseau géodésique incomplet dont de nombreux sommets avaient été détruits par faits de guerre (clochers, tours), et sur un très ancien réseau de nivellement, non repéré, et dont la majorité des points cotés étaient disparus.

Enfin, les progrès incontestables réalisés dans le domaine des procédés de levés, notamment par l'exploitation de la photogrammétrie aérienne, exigeaient de reconsidérer tout le problème de la cartographie.

Le moment était venu de créer une nouvelle carte de base, s'appuyant sur un réseau géodésique renoué et sur un nouveau nivellement général de précision du Royaume. On en a profité pour adopter les procédés modernes de l'exploitation de la photogrammétrie.

L'examen attentif des critères de précision exigés d'une carte de base ont montré que l'échelle du 1/25.000 était l'échelle limite. Cette échelle offrait l'avantage appréciable de permettre la publication de la carte de base en coupures doubles c'est-à-dire en 239 planches (au lieu de 453 dans l'ancienne carte), chaque planche correspondant à la surface de deux planchettes anciennes. La surface de terrain comprise dans un rectangle de 16 km × 10 km est donc représentée sur une planche de 64 × 40 cm.

Or, une des exigences imposées par le Bureau de standardisation des pays de l'O.T.A.N. fixait les dimensions limites des feuilles pouvant être imprimées en temps de guerre sur les presses de campagne (format 76 × 60 cm). Notre nouvelle carte au 1/25.000 en planches de doubles planchettes satisfait à cette condition.

4. La nouvelle carte de base au 1/25.000 est dessinée au 1/15.000 et est ensuite réduite photographiquement au 1/25.000 pour en affirmer les traits.

On profite de ce que les manuscrits sont réalisés au 1/15.000 pour publier une carte civile à cette échelle du 1/15.000.

Le format des feuilles de cette carte atteint exactement le format maximum, permettant un repérage rigoureux, admissible par les plus grandes presses.

L'ancienne carte au 1/10.000 était éditée en une seule teinte (bistre). La nouvelle carte au 1/15.000 est éditée en deux teintes (bistre et bleu). Elle est incontestablement supérieure à l'ancienne, non seulement du fait qu'elle est à jour, mais surtout du fait de son caractère métrique rigoureux (détails en place grâce à la photogrammétrie) et du fait qu'elle s'appuie sur un réseau de nivellement de précision moderne.

L'Institut Géographique Militaire a projeté de l'éditer ultérieurement en six ou sept couleurs, ce qui en fera la plus belle carte topographique jamais

en de aanzienlijke uitbreiding van de bebouwde agglomeraties en van de industriële complexen.

Verder steunde de oude kaart op een onvolledig driehoeksnet, waarvan tal van spitsen door oorlogsgeweld (kerk- en andere torens), vernield waren, en op een zeer oud waterpassingsnet, waarbij geen verkenmerken waren aangebracht en waarvan de meeste paspunten verdwenen waren.

Ten slotte was het, wegens de onbetwistbare vorderingen op het gebied van de opmetingsmethodes, o.m. door de toepassing van de luchtfotogrammetrie, nodig geworden het gehele vraagstuk van de kartografie opnieuw te bestuderen.

Het ogenblik was gekomen om een nieuwe basiskaart samen te stellen, op grond van een hernieuwd driehoeksnet en van een nieuwe algemene nauwkeurigheidswaterpassing van het Rijk. Men heeft daarvan gebruik gemaakt om de moderne methodes van de fotogrammetrie toe te passen.

Bij een aandachtig onderzoek van de nauwkeurigheidsmaatstaven die van een basiskaart worden vereist, is gebleken dat de schaal 1/25.000 de grens was. Zij bood het grote voordeel dat de publicatie van de basiskaart mogelijk werd in dubbele indelingen, d.w.z. in 239 platen (in plaats van 453 voor de oude kaart), waarbij elke plaat overeenstemt met de oppervlakte van twee oude planchetten. De terreinoppervlakte begrepen in een rechthoek van 16 km × 10 km wordt dus voorgesteld door een planchet van 64 × 40 cm.

Welnu, een van de eisen van het Bureau voor standaardisatie van de N.A.V.O.-landen gaf als grensafmetingen van de bladen die in oorlogstijd op veldpersen kunnen gedrukt worden, het formaat 76 × 60 cm. Onze nieuwe kaart op 1/25.000 in platen van twee planchetten voldoet aan die eis.

4. De nieuwe basiskaart op 1/25.000 is getekend op 1/15.000 en vervolgens langs fotografische weg verkleind tot 1/25.000 om de lijnen te verscherpen.

Van het feit dat de manuscripten uitgevoerd worden op 1/15.000, wordt gebruik gemaakt om een burgerlijke kaart op die schaal, dus 1/15.000 te publiceren.

De bladen van die kaart hebben juist het maximumformaat dat in de grootste drukpersen gaat en waarmee een nauwkeurige opmeting mogelijk is.

De oude kaart op 1/10.000 was uitgegeven in één kleur (bister). De nieuwe kaart op 1/15.000 wordt uitgegeven in twee kleuren (bister en blauw). Ontegenzeggelijk is zij degelijker dan de oude kaart, niet alleen doordat zij bijgehouden is, maar vooral door haar streng metrieke karakter (détails op hun juiste plaats dank zij de fotogrammetrie) en doordat zij steunt op een modern nauwkeurigheidswaterpassingsnet.

Het Militair Geografisch Instituut heeft de bedoeling ze later in zes of zeven kleuren uit te geven, zodat zij de mooiste topografische kaart zal worden

réalisée à cette échelle, non seulement en Belgique mais en Europe.

5. Si, pour satisfaire certains utilisateurs civils, il fallait éditer cette carte au 1/10.000, cela impliquerait :

a) un agrandissement photographique des manuscrits, toujours préjudiciable à la netteté du trait ;

b) d'abandonner la publication en planches de 2 planchettes et de revenir à la coupure en 453 planchettes; ceci occasionnerait une très grosse dépense (doubler les clichés, doubler les copies, doubler les dispositifs d'impression, doubler les durées d'impression, etc.).

6. L'Institut Géographique Militaire continue la publication des cartes au 1/10.000 et au 1/20.000 mais sans les tenir à jour. Cette décision a dû être prise parce que la couverture totale de la Belgique par la nouvelle carte de base ne sera terminée que dans douze à quinze ans.

Pour satisfaire à des besoins militaires urgents résultant d'engagements internationaux, l'I.G.M. a dû, au cours des quatre dernières années écoulées, exécuter en première priorité, deux séries complètes de cartes nouvelles couvrant la Belgique et les zones frontières débordant sur les pays voisins (1/50.000 type R en 74 feuilles et 6 couleurs; 1/100.000 type R en 24 feuilles et 8 couleurs). Il a dû, en outre, mener de front la création de nombreux travaux spéciaux.

C'est dire qu'il ne reste aucun moyen disponible pour tenir à jour les anciennes cartes si l'on veut poursuivre régulièrement la réalisation de la nouvelle carte moderne.

B. — Travaux cartographiques du Département des Travaux Publics.

1. A ma connaissance les documents cartographiques élaborés par les services du Département des Travaux Publics ne peuvent pas être considérés comme des *cartes topographiques*.

Le service de topographie et de photogrammétrie de ce Département publie des *plans* à grande échelle (1/5.000) pour les besoins propres de ce Département (plans de villes ou d'agglomérations pour les besoins de l'urbanisme; plans locaux pour l'implantation de certaines routes ou d'ouvrages d'art).

Ces plans ne couvrent que de faibles portions isolées du territoire.

Ils sont obtenus par voie de photogrammétrie mais les techniques de prises de vues aériennes (altitude de vol) et d'exploitation de ces prises de vues (restitution) dans le but d'élaborer des plans à grande échelle sont totalement différentes de celles qui doivent être mises en œuvre en vue de la création de cartes topographiques aux petites échelles et aux échelles moyennes.

welke ooit op die schaal is verwezenlijkt, niet alleen in België maar zelfs in Europa.

5. Indien men, om sommige burgerlijke gebruikers te voldoen, die kaart op 1/10.000 zou willen uitgeven, zou daarvoor nodig zijn :

a) de manuscripten langs fotografische weg te vergroten, hetgeen altijd nadelig uitvalt voor de scherpte van de lijnen;

b) van de publicatie in platen van 2 planchetten af te zien en terug te keren tot de indeling in 453 planchetten; dit zou een zeer grote uitgave meebrengen (verdubbeling van het aantal clichés, afdrukken, drukapparaten en van de duur van het drukken, enz.).

6. Het Militair Geografisch Instituut publiceert verder de kaarten op 1/10.000 en 1/20.000, doch zonder deze bij te houden. Hiertoe werd besloten omdat de nieuwe basiskaart voor het gehele Belgische grondgebied eerst over twaalf à vijftien jaar klaar zal komen.

Om aan de dringende militaire behoeften ingevolge internationale verbintenissen te voldoen heeft het M.G.I., bij absolute voorrang, tijdens de 4 jongste jaren twee volledige reeksen nieuwe kaarten moeten samenstellen voor België en de grensgebieden met overlapping van de buurlanden (1/50.000 type R in 74 bladen en 6 kleuren; 1/100.000 type R in 24 bladen en 8 kleuren). Bovendien moesten gelijktijdig hiermede tal van speciale werken worden uitgevoerd.

Hieruit blijkt dus dat er geen middel meer was om de oude kaarten bij te houden, indien men regelmatig wilde voortgaan met de samenstelling van de nieuwe moderne kaart.

B. — Kartografische werkzaamheden van het Departement van Openbare Werken.

1. Bij mijn weten kunnen de kartografische stukken die door de diensten van het Departement van Openbare Werken worden samengesteld, niet als *topografische kaarten* worden beschouwd.

De Dienst Topografie en Fotogrammetrie van dat Departement publiceert *plannen* op grote schaal (1/5.000) voor de eigen behoeften van het Departement (plattegronden van steden of agglomeraties voor de behoeften van de stedenbouw; locale plannen voor de aanleg van bepaalde wegen of de bouw van kunstwerken).

Die plattegronden stellen slechts geringe afzonderlijke gedeelten van het grondgebied voor.

Zij worden verkregen langs fotogrammetrische weg, maar de luchtopnametechniek (vlieghoogte) en het gebruik van die opnamen (onthoeking) voor het samenstellen van plannen op grote schaal verschillen volkomen van de middelen welke moeten gebruikt worden voor het opmaken van topografische kaarten op kleine of middelgrote schalen.

2. La collaboration entre les services topographiques du Département des Travaux Publics et l'Institut Géographique Militaire est assurée là où elle est possible et profitable. L'I.G.M. fournit aux services des Travaux Publics, sur simple demande, tous les éléments du réseau géodésique et du réseau de nivellement sur lesquels s'appuient les travaux spéciaux du Département des Travaux Publics.

L'I.G.M. agit de même, du reste, vis-à-vis de tous autres organismes publics ou scientifiques ayant besoin de telles données de base.

3. L'Institut Géographique Militaire a pour mission essentielle et primordiale de fournir des cartes militaires pour satisfaire les besoins nationaux et internationaux et, en ordre secondaire, de publier des cartes topographiques pour les besoins autres que les besoins militaires.

Si ses effectifs étaient complets, l'I.G.M. serait heureux de pouvoir satisfaire à ces derniers besoins dans une mesure plus large qu'il ne lui est possible de le faire actuellement.

Un membre se plaint de la rigueur du système de forclusion en ce qui concerne les exemptions et les sursis de service militaire. Il arrive assez souvent qu'à cause d'une erreur commise par l'administration communale, un jeune homme, qui pourrait être exempté du service militaire, est quand même rappelé sous les armes. Il demande que le Ministre forme le vœu auprès de son collègue de l'Intérieur afin que la loi de 1951 soit assouplie à cet égard.

Le Ministre répond que personne ne peut faire quoi que ce soit pour ces cas malheureux, aussi longtemps que la loi n'est pas modifiée. Un avant-projet de loi est en préparation au Ministère de l'Intérieur. Il prend acte du vœu exprimé par la Commission.

Un membre demande si actuellement la possibilité existe de maintenir les adjudants, qui ont atteint l'âge de la mise à la pension (56 ans) en service pendant quelques années encore, par exemple moyennant un rappel de longue durée.

Le Ministre répond que cette possibilité n'existe pas pour les adjudants, sauf pour les spécialistes; il n'existe aucun statut légal pour les sous-officiers de réserve permettant de maintenir ceux-ci en rappel de longue durée. Une commission fonctionne donnant des avis au Ministre, concernant le maintien en service pendant un ou deux ans d'officiers qui en font la demande.

Il examinera la possibilité d'instituer une commission semblable pour les adjudants. Il faut néanmoins savoir préalablement dans quels services ceux-ci pourront être versés.

Le commissaire demande ensuite où en est le projet de loi permettant à certains officiers (anciens combattants de Corée, etc.) qui sont à l'armée sous le statut du rappel de longue durée, d'entrer

2. Samenwerking tussen de topografische diensten van het Departement van Openbare Werken en het Militair Geografisch Instituut vindt telkens plaats wanneer dit mogelijk en doelmatig is. Het M.G.I. verstrekt, op eenvoudige aanvraag, aan de diensten van Openbare Werken alle bestanddelen van het driehoeksnet en van het waterpassingsnet waarop de speciale werken van het Departement van Openbare Werken steunen.

Het M.G.I. verstrekt deze gegevens trouwens ook aan alle andere openbare of wetenschappelijke organisaties die dergelijke basisgegevens nodig hebben.

3. Het Militair Geografisch Instituut heeft als eerste en voornaamste opdracht militaire kaarten samen te stellen voor de nationale en internationale behoeften, en in de tweede plaats, topografische kaarten te publiceren voor niet-militaire behoeften.

Indien haar personeelssterkte volledig was, zou het M.G.I. met genoegen aan laatstgenoemde behoeften tegemoetkomen in een ruimere mate dan thans mogelijk is.

Een lid maakt zijn beklag over de strengheid van het systeem van verval inzake vrijstelling en uitstel van de militaire dienst. Het gebeurt niet zelden dat, ter oorzaak van een vergissing van het gemeentebestuur, een jonge man, die van de militaire dienst vrijgesteld zou kunnen worden, toch onder de wapens geroepen wordt. Het lid vraagt dat de Minister van zijn collega van Binnenlandse Zaken zou trachten te verkrijgen dat de wet van 1951 in dit opzicht soepeler zou worden gemaakt.

De Minister antwoordt dat het in niemands macht ligt, ook maar iets te doen voor deze ongelukkige gevallen, zolang de wet niet gewijzigd is. Een voorontwerp van wet wordt klaargemaakt door het Ministerie van Binnenlandse Zaken. Hij neemt akte van de door de Commissie uitgesproken wens.

Een lid vraagt of de mogelijkheid thans bestaat, de adjudanten die de pensioengerechtigde leeftijd (56 jaar) bereiken hebben, nog in dienst te houden voor enige jaren, bv. door een langdurige wederoproeping.

De Minister antwoordt dat zulk een mogelijkheid voor de adjudanten, de specialisten uitgezonderd, niet bestaat; er is geen wettelijke regeling op grond waarvan de reserve-onderofficiëren bij langdurige wederoproeping in dienst kunnen worden gehouden. Een commissie is aan het werk; zij dient de Minister van advies over de aanvragen van officieren om één of twee jaar langer in dienst te blijven.

Hij zal de mogelijkheid onderzoeken, een dergelijke commissie voor de adjudanten in te stellen. Het is echter nodig vooraf te weten bij welke diensten deze zullen kunnen ingedeeld worden.

Het lid vraagt vervolgens hoever het staat met het wetsontwerp krachtens hetwelk sommige officieren (oudstrijders van Korea, enz.) die in het leger zijn onder de status van de langdurige wederoproeping,

dans les cadres de complément. Des dispositions avec effet rétroactif sont-elles prévues ?

Le Ministre répond que le projet sera déposé prochainement. Il concernera aussi les anciens combattants, les résistants armés, les anciens prisonniers politiques et prisonniers de guerre, les volontaires de guerre et les membres du Corps Expéditionnaire de Grande-Bretagne. Des dispositions avec effet rétroactif jusqu'au 1^{er} janvier 1956 sont prévues.

Un membre estime qu'il y aurait intérêt à *ne pas considérer la carrière militaire comme une carrière pleine et d'appliquer le système des emplois réservés.* Cela concernerait en premier lieu les officiers subalternes, qui feraient une courte carrière à l'armée et passeraient ensuite à des emplois administratifs, qui leur seraient réservés par priorité.

Le Ministre serait-il adversaire d'un tel système ?

Le Ministre répond que l'octroi d'une priorité aux officiers quittant l'armée vers 35 ans, ne serait pas beaucoup apprécié en Belgique.

En ce qui concerne les spécialistes, des études sont entreprises depuis longtemps et elles aboutiront bientôt; des propositions seront faites.

La suggestion du membre aurait aussi le grand inconvénient d'appauvrir considérablement la réserve d'officiers subalternes, réserve d'où sortent les officiers supérieurs.

Un commissaire intervenant à son tour, signale qu'il est souvent désagréable de voir *des officiers de gendarmerie pensionnés entrer en compétition* avec des officiers de police pour l'emploi de commissaire de police, par exemple.

Il demande s'il ne serait pas possible, comme cela se fait déjà pour les ouvriers mineurs, d'augmenter la pension de ceux qui ne travaillent plus et de diminuer celle de ceux qui continuent à travailler.

Un autre membre dit que nombreux sont les officiers pensionnés de l'armée, qui sollicitent et obtiennent des emplois dans le civil. Ne pourrait-on les verser dans les services administratifs de l'armée ?

D'autre part, les dernières années il a été question de relever l'âge de la mise à la retraite, à cause du prolongement de la durée moyenne de vie et de la lourde charge des pensions.

Le Ministre répond que le problème soulevé concerne l'ensemble des administrations publiques.

Dépenses de matériel.

Un commissaire pose la question de savoir si les crédits prévus, qui, par rapport aux années précédentes, ont été diminués, permettent l'entretien parfait du matériel.

in de aanvullingskaders kunnen worden opgenomen. Zullen sommige bepalingen terugwerkende kracht hebben ?

De Minister antwoordt dat het ontwerp eerlang zal worden ingediend. Het zal ook betrekking hebben op de oudstrijders, gewapende weerstanders, gewezen politieke gevangenen en krijgsgevangenen, oorlogsvrijwilligers en leden van het Expeditiekorps in Groot-Brittannië. Er zijn bepalingen opgenomen met terugwerkende kracht tot 1 Januari 1956.

Een lid is van oordeel dat het van belang ware *de militaire loopbaan niet als een volle loopbaan te beschouwen en het systeem der gereserveerde betrekkingen toe te passen.* Dit zou in de eerste plaats ten goede komen aan de lagere officieren, die een korte loopbaan in het leger zouden doormaken en vervolgens overgaan naar administratieve betrekkingen, die hun bij voorrang zouden worden toegekend.

Zou de Minister tegen zulk een regeling gekant zijn ?

De Minister antwoordt dat het verlenen van voorrang aan officieren die het leger omstreeks de 35-jarige leeftijd verlaten, in België niet zeer op prijs zou worden gesteld.

Voor de specialisten zijn reeds lang studies aan de gang; zij zullen weldra beëindigd zijn; voorstellen zullen gedaan worden.

De suggestie van het lid zou ook het zeer nadelige gevolg hebben, de reserve van lagere officieren, waaruit de hoofdofficieren komen, aanzienlijk te verarmen.

Een commissielid wijst op het onaangename feit dat vaak *gepensioneerde rijkswacht-officieren in competitie treden* met politieofficieren, bv. voor het verkrijgen van een betrekking van politiecommissaris.

Het lid vraagt of het niet mogelijk is, zoals reeds voor de mijnwerkers gebeurt, een hoger pensioen te geven aan degenen die niet meer werken en een lager pensioen aan degenen die blijven werken.

Een ander lid zegt, dat talrijke gepensioneerde legerofficieren betrekkingen aanvragen en bekomen in de burgerlijke sector. Kunnen zij niet in de administratieve diensten van het leger worden opgenomen ?

Verder is er de laatste jaren sprake geweest van de verhoging van de pensioengerechtigde leeftijd ingevolge de verlenging van de gemiddelde levensduur en de zware pensioenlast.

De Minister antwoordt dat dit vraagstuk de gezamenlijke openbare besturen betreft.

Uitgaven voor materiële behoeften.

Een commissielid stelt de vraag of de uitgetrokken kredieten, die, lager zijn dan de vorige jaren, een degelijk onderhoud van het materieel mogelijk maken.

Le Ministre répond que, compte tenu de nos possibilités, notamment en pièces de rechange fournies partiellement par les alliés, on peut estimer que l'entretien du matériel est tout à fait satisfaisant.

Les autorités alliées compétentes confirment d'ailleurs cette appréciation.

Bâtiments.

Un membre signale qu'une demande pour l'achat de terrains a été faite à Ypres, afin d'y construire des habitations destinées à des militaires.

Une première tranche prévoit la construction de 100 habitations. Combien de maisons y construira-t-on au total ?

Le Ministre répond que c'est la société « Le Logis militaire » qui a fait cette demande. Cette société reçoit des crédits par la voie du Budget Extraordinaire. Jusqu'à l'heure actuelle cette société n'avait pas le même régime que la S.N.H.B.M. Des pourparlers ont eu lieu. Dorénavant, la Société du Logis militaire aura le même régime que les sociétés agréées par la S.N.H.B.M. en ce qui concerne le calcul des loyers, l'établissement des plans de construction.

D'importants dépôts militaires existent à Ypres. Les habitations qui y seront construites seront destinées au personnel militaire de ces dépôts. La réponse à la question de savoir combien de maisons seront construites au total est impossible à donner, les habitations étant construites d'après les besoins qui peuvent changer.

Un membre dit que la S.N.H.B.M. ne loue ses maisons qu'à des personnes ayant des revenus modestes. Il demande si les officiers pourront occuper les maisons construites par le Logis militaire et si cette possibilité s'étend même aux officiers supérieurs ? Le projet sur le logement, actuellement discuté en Commission au Sénat, ne modifie pas la condition de « revenus modestes ».

Le Ministre répond que le projet sur le logement n'est pas encore une loi et qu'il faudra voir ce que la loi entendra par « revenus modestes ». D'ailleurs, il faut absolument que les officiers soient logés près de la troupe (intérêt militaire et familial). A certains endroits, comme par exemple à Kleine-Brogel, les habitations privées qui peuvent être données en location aux militaires, sont en nombre très limité.

L'ensemble du budget est adopté par 11 voix contre 3 et 1 abstention.

Le présent rapport a été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,
E. MACHTENS.

Le Président,
W. VAN REMOORTELE.

De Minister antwoordt dat, rekening gehouden met onze middelen, met name inzake wisselstukken die gedeeltelijk door onze bondgenoten worden geleverd, het onderhoud van het materieel geheel bevredigend kan heten.

De bevoegde geallieerde overheden bevestigen trouwens deze beoordeling.

Gebouwen.

Een lid wijst er op, dat een aanvraag is ingediend voor de aankoop van grond te Ieper, om er woningen te bouwen voor militairen.

Er zal een eerste serie van honderd woningen gebouwd worden. Hoeveel huizen zullen er in totaal opgetrokken worden ?

De Minister antwoordt, dat die aanvraag ingediend is door de maatschappij « De Militaire Woning ». Deze maatschappij ontvangt kredieten via de Buitengewone Begroting. Tot nog toe had zij niet dezelfde status als de N.M.G.W. Er hebben besprekingen plaats gehad. Voortaan zal de maatschappij « De Militaire Woning » onder dezelfde regeling vallen als de erkende maatschappijen van de N.M.G.W., wat betreft de berekening van de huurprijzen en het opmaken van de bouwplannen.

Te Ieper bevinden zich belangrijke militaire opslagplaatsen. De te bouwen woningen zijn bestemd voor het militair personeel van die opslagplaatsen. Op de vraag hoeveel woningen er in totaal zullen komen, moet hij het antwoord schuldig blijven, daar de woningen worden opgetrokken volgens de behoeften, die veranderlijk zijn.

Een lid zegt, dat de N.M.G.W. haar huizen slechts verhuurt aan personen met bescheiden inkomsten. Hij vraagt of ook de officieren de door « De Militaire Woning » gebouwde huizen zullen mogen betrekken en of die mogelijkheid zelfs tot de hogere officieren zal worden uitgebreid ? Het ontwerp op de huisvesting, dat thans in de Senaatscommissie wordt besproken, laat de voorwaarde inzake bescheiden inkomsten ongewijzigd.

De Minister antwoordt, dat het ontwerp op de huisvesting nog geen wet is en dat moet afgewacht worden wat de wet onder « bescheiden inkomsten » zal verstaan. Het is trouwens absoluut noodzakelijk dat de officieren in de nabijheid van de troep worden gehuisvest (militair- en gezinsbelang). Op bepaalde plaatsen, zoals bijvoorbeeld te Kleine Brogel, zijn er slechts een zeer gering aantal private woningen die aan militairen kunnen worden verhuurd.

Het geheel van de begroting is goedgekeurd met 11 tegen 3 stemmen bij 1 onthouding.

Dit verslag is eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
E. MACHTENS.

De Voorzitter,
W. VAN REMOORTELE.